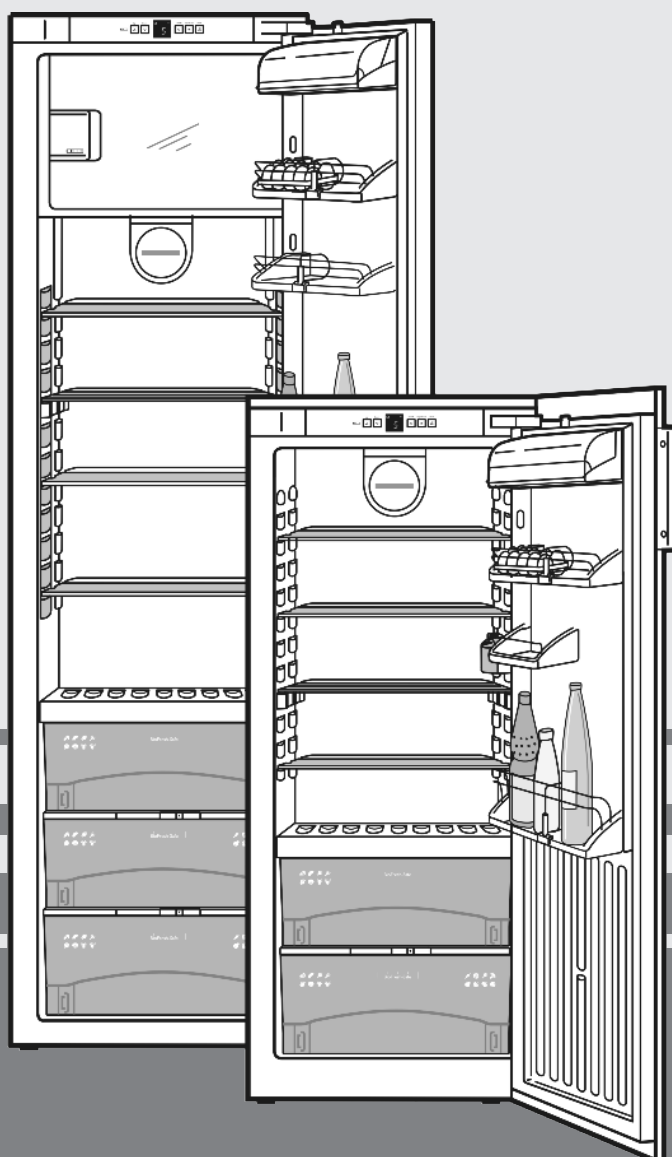


# Instruções de utilização

Frigorífico com BioFresh, integrável

P



140110 **7082448 - 02**

**EKB/ (S)IKB ... 6**

**LIEBHERR**

# Visão geral do aparelho

## Conteúdo

<b>1</b>	<b>Visão geral do aparelho.....</b>	<b>2</b>
1.1	Visão geral do aparelho e equipamento.....	2
1.2	Campo de utilização do aparelho.....	2
1.3	Conformidade.....	3
1.4	Economizar energia.....	3
<b>2</b>	<b>Instruções gerais de segurança.....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Elementos de comando e indicação.....</b>	<b>4</b>
3.1	Elementos de comando e de controlo.....	4
3.2	Indicação de temperatura.....	4
<b>4</b>	<b>Colocação em funcionamento.....</b>	<b>4</b>
4.1	Transporte do aparelho.....	4
4.2	Instalação do aparelho.....	4
4.3	Eliminar a embalagem.....	4
4.4	Ligação do aparelho.....	5
4.5	Ligar o aparelho.....	5
<b>5</b>	<b>Operação.....</b>	<b>5</b>
5.1	Luminosidade do indicador de temperatura.....	5
5.2	Segurança para crianças.....	5
5.3	Alarme da porta.....	5
5.4	Compartimento de refrigeração.....	5
5.5	Compartimento BioFresh.....	7
5.6	Congelador.....	8
<b>6</b>	<b>Manutenção.....</b>	<b>9</b>
6.1	Descongelar.....	9
6.2	Limpar o aparelho.....	9
6.3	Serviço de assistência ao cliente.....	9
<b>7</b>	<b>Avárias.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Colocar fora de serviço.....</b>	<b>11</b>
8.1	Desligar o aparelho.....	11
8.2	Colocar o aparelho fora de serviço.....	11
<b>9</b>	<b>Eliminação do aparelho.....</b>	<b>11</b>

O fabricante dedica todos os esforços ao permanente desenvolvimento de todos os tipos de modelos. Solicitamos a sua compreensão para o facto de necessitarmos de nos reservar o direito a alterações de formatos, equipamentos e de natureza técnica.

Para que possa ficar a conhecer todas as vantagens do seu novo aparelho, leia por favor atentamente as instruções contidas no presente manual.

O manual é válido para diversos modelos, podendo existir algumas divergências. As secções referentes apenas a determinados aparelhos estão assinaladas com uma estrela (\*).

**As instruções de procedimento estão assinaladas com ►, os resultados de procedimento com ▷.**

## 1 Visão geral do aparelho

### 1.1 Visão geral do aparelho e equipamento

#### Observação

- Arrumar os alimentos conforme ilustrado na figura. Desta forma, o aparelho economizará energia.
- O aparelho é entregue com as prateleiras, gavetas e cestos ordenados de forma a permitirem uma eficiência energética ideal.

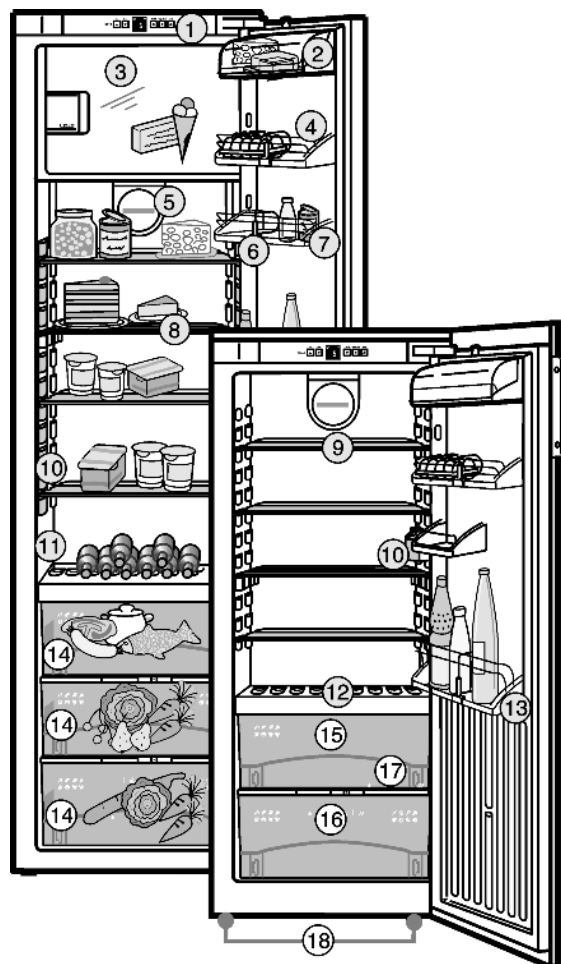


Fig. 1

- |   |   |
|---|---|
| (1) Elementos de comando e de controlo  | (10) Iluminação interior, LED*                |
| (2) Compartimentos de manteiga e queijo | (11) Placa de características                 |
| (3) Congelador*                         | (12) Prateleira para garrafas integrada       |
| (4) Tabuleiro para ovos                 | (13) Compartimento para garrafas altas        |
| (5) Ventilador                          | (14) Iluminação LED do compartimento BioFresh |
| (6) Suporte de garrafas                 | (15) Drysafe                                  |
| (7) Compartimento para conservas        | (16) Hydrosafe                                |
| (8) Prateleira, divisível               | (17) Abertura de escoamento                   |
| (9) Prateleira, deslocável              | (18) Pés de regulação dianteiros              |

### 1.2 Campo de utilização do aparelho

O aparelho destina-se unicamente à refrigeração de alimentos. No caso de refrigeração comercial/industrial de alimentos devem ser tidos em consideração os regulamentos legais em vigor. O aparelho não é indicado para o armazenamento e refrigeração de medicamentos, plasma sanguíneo, preparados laboratoriais ou outros produtos e substâncias semelhantes abrangidas pela directiva para produtos medicinais 2007/47/CE. A utilização incorrecta do aparelho poderá conduzir à danificação ou deterioração dos produtos armazenados. Além disso, o aparelho não está indicado para utilização em zonas com um potencial risco de explosão.

O aparelho está concebido para, consoante a sua classe de climatização, operar em condições restritas de temperatura ambiente. A classe de climatização correspondente ao seu aparelho encontra-se impressa na placa de características do mesmo.

# Instruções gerais de segurança

## Observação

- ▶ Ter em atenção que o aparelho deverá funcionar dentro dos limites de temperatura ambiente prescritos, caso contrário não poderá ser garantida a sua capacidade de refrigeração.

Classe de climatização	para temperaturas ambiente entre
SN	10 °C a 32 °C
N	16 °C a 32 °C
ST	16 °C a 38 °C
P	16 °C a 43 °C

## 1.3 Conformidade

O circuito de agente refrigerante foi testado relativamente à sua estanquicidade. O aparelho montado está em conformidade com as disposições de segurança relevantes, bem como com as directivas CE 2006/95/CE e 2004/108/CE.

## 1.4 Economizar energia

- Assegurar sempre uma boa ventilação (entrada e saída de ar). Não tapar as aberturas e grelhas de ventilação.
- Não instalar o aparelho num local em que fique exposto à luz directa do sol, junto a um fogão, aquecimento ou aparelho semelhante.
- O consumo de energia depende das condições de instalação como, por ex., a temperatura ambiente (consultar 1.2).
- Abrir o aparelho com a menor frequência possível.
- Dispor os alimentos por tipos.
- Conservar todos os alimentos bem embalados e fechados. É evitada assim a formação de gelo.
- Colocação de alimentos quentes: deixar primeiro os alimentos arrefecerem à temperatura ambiente.
- Descongelar os alimentos congelados no compartimento frigorífico.\*
- Se o aparelho evidenciar uma camada de gelo grossa: descongelar o aparelho.\*

## 2 Instruções gerais de segurança

### Perigos para o utilizador:

- A utilização deste aparelho não é indicada para pessoas (incluindo crianças) com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou pessoas que não possuam experiência e conhecimentos suficientes sobre o mesmo. Excepto quando instruídas acerca do aparelho ou supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança. Supervisionar as crianças, para impedir que estas brinquem com o aparelho.
- Em caso de falha do aparelho desligar a ficha (evitando puxar a mesma pelo cabo), ou desligar o fusível.
- Quaisquer reparações e intervenções no aparelho, assim como a substituição do cabo de alimentação deverão ser realizadas unicamente por técnicos devidamente habilitados.
- Ao desligar o aparelho da alimentação eléctrica, puxar sempre pela ficha. Não puxar pelo cabo.
- Montar e conectar o aparelho sempre de acordo com as instruções fornecidas.
- Conserve o presente manual e, em caso de transferência de propriedade do aparelho, disponibilize-o ao novo proprietário.

### Perigo de incêndio:

- O agente refrigerante R 600a usado no aparelho é não poluente, mas combustível. O agente refrigerante eventualmente extravasado poderá inflamar-se.
  - Não danificar as tubagens do circuito de refrigeração.
  - Não manusear chamas vivas ou fontes de ignição no interior do aparelho.

- Não utilizar dispositivos eléctricos no interior do aparelho (por ex., aparelhos de limpeza a vapor, aparelhos de aquecimento, máquinas de confecção de gelados, etc.).
- Em caso de fuga de agente refrigerante: Eliminar fontes de chamas vivas ou de ignição próximas do local do derrame. Desligar a ficha de alimentação da tomada eléctrica. Ventilar bem o local. Contactar e informar o serviço de assistência ao cliente.
- Não armazenar no aparelho substâncias explosivas ou latas de spray com agentes de expansão combustíveis como, p. ex., butano, propano, pentano, etc., no interior do aparelho. Este tipo de latas de spray pode ser facilmente reconhecido através das indicações de conteúdo impressas nas mesmas ou através do símbolo de produto inflamável. Gases eventualmente extravasados podem inflamar-se através das componentes eléctricas existentes.
- Armazenar álcool com elevada graduação apenas bem fechado e na vertical. O álcool eventualmente extravasado poderá inflamar-se através das componentes eléctricas existentes.

### Perigo de queda:

- Não utilizar a base, as gavetas, as portas, etc. como degrau ou superfície de apoio. Esta recomendação aplica-se em particular às crianças.

### Perigo de intoxicação alimentar:

- Não consumir alimentos sobrepostos.

### Perigo de congelamento, sensação de entorpecimento e dores:

- Evitar o contacto prolongado de superfícies frias ou produtos refrigerados/congelados com a pele, ou recorrer a medidas de protecção como, p. ex., usar luvas. Não consumir gelados, especialmente do tipo sorvete, ou cubos de gelo imediatamente, nem demasiado gelados.

### Perigo de esmagamento\*

- Não agarrar o amortecedor de fecho. Quando a porta é fechada, os dedos poderão ficar entalados.\*

### Ter em atenção as instruções específicas fornecidas nos outros capítulos:

	PERIGO	Identifica uma situação imediatamente perigosa, que poderá provocar a morte ou lesões corporais graves caso não seja evitada.
	AVISO	Identifica uma situação perigosa, que poderá provocar a morte ou lesões corporais graves caso não seja evitada.
	PRECAUÇÃO	Identifica uma situação perigosa, que poderá provocar lesões corporais ligeiras ou médias caso não seja evitada.
	NOTA	Identifica uma situação perigosa, que poderá provocar danos materiais caso não seja evitada.
	Observação	Identifica indicações e conselhos úteis.

# Elementos de comando e indicação

## 3 Elementos de comando e indicação

### 3.1 Elementos de comando e de controlo

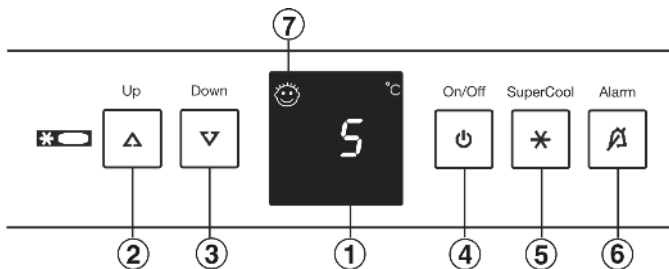


Fig. 2

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| (1) Indicação de temperatura | (5) Botão SuperCool                    |
| (2) Botão de regulação Up    | (6) Botão de alarme                    |
| (3) Botão de regulação Down  | (7) Símbolo de segurança para crianças |
| (4) Botão On/Off             |  |

### 3.2 Indicação de temperatura

Em funcionamento normal é apresentada:

- a temperatura média de refrigeração

As seguintes indicações são avisos de avaria. Para mais informações sobre as possíveis causas e medidas de resolução de problemas: (consultar Avarias).

- F8 a F5

## 4 Colocação em funcionamento

### 4.1 Transporte do aparelho



#### PRECAUÇÃO

Perigo de lesões pessoais e danos materiais devido a transporte incorrecto!

- ▶ Transportar o aparelho devidamente embalado.
- ▶ Transportar o aparelho na vertical.
- ▶ Não transportar o aparelho sozinho.

### 4.2 Instalação do aparelho

Caso seja detectado algum dano no aparelho - antes de ligar o mesmo - contactar de imediato o fornecedor.

A superfície do local de instalação tem que ser plana e nivelada. Não instalar o aparelho num local em que fique exposto à luz directa do sol, junto a um fogão, aquecimento ou aparelho semelhante.

Não instalar o aparelho sem ajuda.

O espaço de instalação do seu aparelho deverá ter, em conformidade com a Norma EN 378, para cada 8 g de agente refrigerante R 600a um volume de 1 m<sup>3</sup>. Se o espaço de instalação for demasiado pequeno existe em caso de fuga de agente refrigerante do circuito de refrigeração perigo de formação de uma mistura gás/ar inflamável. A indicação sobre a quantidade de agente refrigerante encontra-se na placa de características, no interior do aparelho.

Montar o aparelho apenas em móveis fixos.

Respeitar impreterivelmente as secções de ventilação:

- ❑ A profundidade do canal de ventilação na parede traseira do armário deverá ser de, no mínimo, 38 mm.

- ❑ Para as secções de entrada e saída de ar na base do armário e na estrutura superior do armário são necessários, no mínimo, 200 cm<sup>2</sup>.
- ❑ Por norma, aplica-se o seguinte: Quanto maior for a secção de ventilação, maior será a economia de energia do aparelho em funcionamento.



#### AVISO

Perigo de incêndio devido a humidade!

Se componentes sob tensão ou o cabo eléctrico ficarem molhados pode ocorrer um curto-circuito.

- ▶ O aparelho foi concebido para ser utilizado em espaços fechados. Não instalar e colocar o aparelho em funcionamento ao ar livre, ou em zonas onde fique sujeito a humidade elevada ou salpicos de água.



#### AVISO

Perigo de incêndio devido a agente refrigerante!

O agente refrigerante R 600a usado no aparelho é não poluente, mas combustível. O agente refrigerante eventualmente extravasado poderá inflamar-se.

- ▶ Não danificar as tubagens do circuito de refrigeração.



#### AVISO

Perigo de incêndio e danificação!

- ▶ Não colocar aparelhos que irradiam calor

- ▶ Retirar o cabo de ligação da parte traseira do aparelho. Para tal, remover o suporte do cabo, pois caso contrário serão gerados ruídos de vibração!

Após a montagem:

- ▶ Remover as películas de protecção das vistas (ripas) decorativas.
- ▶ Remover todas as peças de protecção para transporte.
- ▶ Eliminar a embalagem (consultar 4.3).

#### NOTA\*

Perigo de danos devido a condensação!

Se o seu aparelho for um aparelho do tipo Side-by-Side (SBS):

- ▶ Não instalar o aparelho imediatamente encostado a outro aparelho frigorífico/congelador.

Se o aparelho for instalado num ambiente muito húmido, poderá ocorrer condensação na parte exterior do mesmo.

- ▶ Assegurar sempre uma boa ventilação (entrada e saída de ar) no local de instalação.

### 4.3 Eliminar a embalagem



#### AVISO

Perigo de asfixia provocada por material e plásticos de embalagem!

- ▶ Não permitir que crianças brinquem com os materiais de embalagem.

A embalagem foi manufacturada com materiais recicláveis:

- Cartão canelado/cartão
- Partes moldadas em espuma de poliestireno
- Películas e sacos de plástico em Polietileno
- Cintas de Polipropileno

- ▶ Entregar o material de embalagem num ponto de recolha oficial.



## 4.4 Ligação do aparelho

### NOTA

Perigo de danos no sistema electrónico!

- ▶ Não utilizar inversores isolados (conversão de corrente contínua em corrente alterna ou trifásica) ou fichas de economia de energia.



### AVISO

Perigo de incêndio e sobreaquecimento!

- ▶ Não utilizar extensões eléctricas nem fichas múltiplas de distribuição.

O tipo de corrente (corrente alterna) e a tensão no local de instalação terão que corresponder aos dados fornecidos na placa de características (consultar Visão geral do aparelho).

Ligar o aparelho utilizando unicamente uma tomada eléctrica com ligação à terra instalada em conformidade com os regulamentos em vigor. A tomada terá que estar protegida por fusível de 10 A ou superior.

- ▶ Verificar a conexão eléctrica.
- ▶ Limpar o aparelho (consultar 6.2).
- ▶ Ligar a ficha eléctrica à tomada.



## 4.5 Ligar o aparelho

Ligar o aparelho aprox. 2 horas antes de introduzir pela primeira vez os produtos a congelar.\*

- ▶ Premir o botão On/Off Fig. 2 (4).
- ▷ O indicador apresenta a temperatura actual.
- ▷ A iluminação interior acende-se quando a porta é aberta.

## 5 Operação

### 5.1 Luminosidade do indicador de temperatura

Poderá ajustar a intensidade luminosa do indicador de temperatura às condições de luminosidade no local da instalação.

#### 5.1.1 Regular a luminosidade

A luminosidade pode ser regulada entre h1 (sem intensidade luminosa) e h5 (intensidade luminosa máxima).

- ▶ Activar o modo de regulação: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5) durante aprox. 5 segundos.
- ▷ No indicador é visível a indicação c.
- ▷ O botão SuperCool pisca.
- ▶ Utilizando o botão de regulação Up Fig. 2 (2) e o botão de regulação Down Fig. 2 (3), seleccionar h.
- ▶ Confirmar: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5) por breves instantes.
- ▶ Regular o indicador para uma luminosidade superior: Premir o botão de regulação Up Fig. 2 (2).
- ▶ Regular o indicador para uma luminosidade inferior: Premir o botão de regulação Down Fig. 2 (3).
- ▶ Confirmar: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ A luminosidade está regulada para o novo valor.
- ▶ Desactivar o modo de regulação: Premir o botão On/Off Fig. 2 (4).



-ou-

- ▶ Aguardar 5 minutos.
- ▷ No indicador de temperatura volta a ser apresentada a temperatura.

## 5.2 Segurança para crianças

O sistema de segurança para crianças garante que as crianças não desligam inadvertidamente o aparelho durante as brincadeiras.

### 5.2.1 Regular o sistema de segurança para crianças

- ▶ Activar o modo de regulação: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5) durante aprox. 5 seg.
- ▷ O botão SuperCool pisca. No indicador é visível a indicação c.
- ▶ Premir momentaneamente o botão SuperCool Fig. 2 (5) para confirmar.
- ▶ Ligar: Utilizando o botão de regulação Up Fig. 2 (2) ou o botão de regulação Down Fig. 2 (3) seleccionar c !.
- ▶ Desligar: Utilizando o botão de regulação Up Fig. 2 (2) ou o botão de regulação Down Fig. 2 (3) seleccionar c 0.
- ▶ Confirmar: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ Quando o símbolo do sistema de segurança para crianças Fig. 2 (7) se encontra aceso, significa que este sistema está ligado.
- ▶ Desactivar o modo de regulação: Premir o botão On/Off Fig. 2 (4).



-ou-

- ▶ Aguardar 5 minutos.
- ▷ No indicador de temperatura volta a ser apresentada a temperatura.

## 5.3 Alarme da porta

Se a porta permanecer aberta durante mais de 60 segundos, será activado um sinal acústico.

O sinal acústico é automaticamente desactivado quando a porta é fechada.

### 5.3.1 Desactivar o alarme da porta

O alarme sonoro pode ser desactivado com a porta aberta. A desactivação do sinal sonoro mantém-se enquanto a porta se encontrar aberta.

- ▶ Premir o botão do alarme Fig. 2 (6).
- ▷ O alarme da porta é desactivado.

## 5.4 Compartimento de refrigeração

Devido à circulação de ar natural no compartimento frigorífico, as temperaturas variam ligeiramente consoante as zonas do compartimento. A zona mais fria fica localizada imediatamente acima da placa de divisão do compartimento BioFresh e na parede traseira. A zona superior frontal e a porta registam as temperaturas mais elevadas.

### 5.4.1 Refrigerar alimentos

#### Observação

O consumo de energia aumenta e a capacidade de refrigeração diminui quando a ventilação não é suficiente.

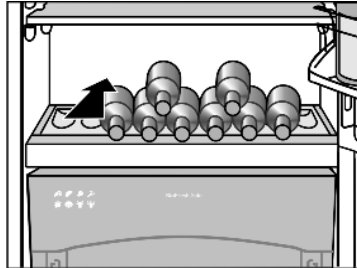
- ▶ Manter sempre desbloqueadas as saídas do ventilador.
- ▶ Na zona superior e na porta armazenar manteiga, ovos e conservas (consultar Visão geral do aparelho).
- ▶ Utilizar como material de embalagem recipientes de plástico, metal, alumínio, vidro e películas de conservação (tipo película aderente ou plástica).

# Operação

- ▶ Utilizar a superfície frontal da base do compartimento frigorífico apenas para colocar produtos durante um curto espaço de tempo, p. ex., ao arrumar ou retirar os mesmos. Não deixar no entanto os produtos nessa zona, pois poderão cair ou ser empurrados para trás quando a porta for fechada.
- ▶ Não armazenar alimentos demasiado juntos, para que o ar possa circular convenientemente.
- ▶ Manter as garrafas seguras contra uma eventual queda: Deslocar o suporte de garrafas.

Na base do compartimento frigorífico pode ser utilizada, consoante for desejado, o tabuleiro de garrafas integrado ou a placa de vidro:

- ▶ Utilizar o tabuleiro de garrafas: Colocar a placa de vidro sob o tabuleiro de garrafas, a fim de economizar espaço.
- ▶ Colocar as garrafas com a base voltada para a parede traseira do aparelho. Caso as garrafas se desloquem para fora do tabuleiro de garrafas (para a frente):
- ▶ Colocar o compartimento inferior da porta uma posição mais acima.



## 5.4.2 Regulação da temperatura

A temperatura poderá ser regulada entre 9 °C e 4 °C / Modelo Austrália, entre 9 °C e 3 °C, sendo a temperatura recomendada de 5 °C.

No compartimento congelador será então estabelecida uma temperatura média de aprox. -18 °C.

### Observação

Caso a temperatura deva ser inferior a 4 °C/3 °C\* :  
▶ Regular a temperatura de refrigeração para 4 °C/3 °C\*.  
▶ Regular a temperatura BioFresh para um valor entre 4 (ligeiramente mais fria) e 1 temperatura mínima) (consultar 5.5) .

- ▶ Regular a temperatura para um valor mais elevado (mais quente): Premir o botão de regulação Up Fig. 2 (2).
- ▶ Regular a temperatura para um valor mais baixo (mais frio): Premir o botão de regulação Down Fig. 2 (3).
- ▷ Quando o botão é premido pela primeira vez, o indicador de temperatura apresenta o valor actualmente regulado.
- ▶ Alterar a temperatura em passos de 1 °C: Premir momentaneamente o botão.
- ▶ Alterar a temperatura progressivamente: Manter o botão premido.
- ▷ Durante a regulação, o valor é apresentado de forma intermitente.
- ▷ Aprox. 5 segundos após premir o botão pela última vez será apresentada a temperatura efectiva. A temperatura ajusta-se gradualmente ao novo valor regulado.

## 5.4.3 SuperCool

Com a função SuperCool poderá obter a máxima capacidade de refrigeração. Desta forma, será possível atingir as temperaturas mais baixas. Utilize a função SuperCool, para refrigerar rapidamente grandes quantidades de alimentos.

O funcionamento com a função SuperCool representa um consumo de energia um pouco mais elevado.

### Refrigerar com a função SuperCool

- ▶ Premir momentaneamente o botão SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ O botão SuperCool Fig. 2 (5) acende.
- ▷ A temperatura de refrigeração desce até ao valor mais baixo. A função SuperCool está ligada.

- ▷ A função SuperCool desliga-se automaticamente após aprox. 6 a 12 horas. O aparelho continua a funcionar no modo de funcionamento normal de poupança de energia.

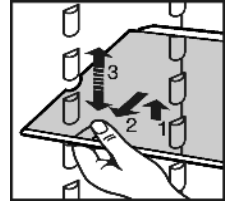
### Desligar antecipadamente a função SuperCool

- ▶ Premir momentaneamente o botão SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ O botão SuperCool Fig. 2 (5) apaga-se.
- ▷ A função SuperCool está desligada.

## 5.4.4 Deslocar as prateleiras

As prateleiras estão seguras com um batente para evitar uma remoção accidental.

- ▶ Levantar as prateleiras e puxar para a frente.
- ▶ Inserir a placa de vidro curta em cima, em frente ao ventilador.\*



- ▶ Inserir a prateleira com o rebordo de encosto voltado para cima.
- ▷ Os alimentos não ficam congelados e agarrados à parede traseira.

## 5.4.5 Utilizar prateleiras divisíveis

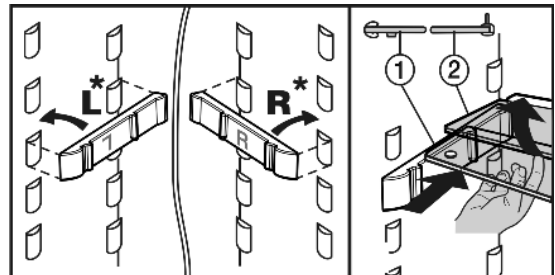
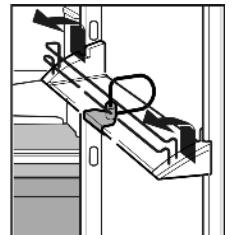


Fig. 3

- ▶ Colocar as calhas, tendo em atenção, se necessário, o lado direito (R) e o lado esquerdo (L)!\*
- ▶ A placa de vidro com rebordo de encosto (2) deverá ficar colocada atrás.

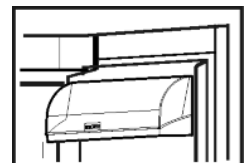
## 5.4.6 Deslocar os compartimentos da porta

- ▶ Retirar os compartimentos da porta, de acordo com a figura.



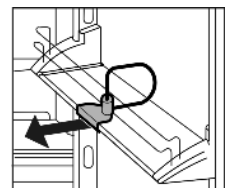
Retirar os compartimentos da manteiga e queijo sempre juntamente com a tampa.

- ▶ Remover a tampa: Pressionar um lado dos compartimentos da manteiga e queijo para fora, até que o pino da tampa se solte e, em seguida, retirar a tampa.



## 5.4.7 Remover o suporte de garrafas

- ▶ Segurar o suporte de garrafas sempre pela parte de plástico.



## 5.5 Compartimento BioFresh

O compartimento BioFresh permite, comparativamente a uma refrigeração comum, triplicar o tempo de armazenamento de alguns alimentos frescos, mantendo a sua qualidade.

No caso de alimentos com prazo de validade deverá ser sempre tida em atenção a data apresentada na embalagem.

### 5.5.1 HydroSafe

A função HydroSafe está indicada, com a regulação húmida, para o armazenamento de saladas, legumes e frutos não embalados com um elevado teor de humidade. Quando a gaveta se encontra bastante cheia, gera-se uma atmosfera de frescura com uma humidade máxima de 90 % . A humidade do ar no compartimento depende do teor de humidade dos alimentos armazenados, bem como da frequência com que o compartimento é aberto. A humidade poderá ser regulada por si.

### 5.5.2 DrySafe

O DrySafe está indicado para o armazenamento de alimentos secos ou embalados (por ex., lacticínios, carne, peixe, enchidos). Neste caso é regulado um clima de armazenamento relativamente seco.

### 5.5.3 Armazenamento de alimentos

#### Observação

▶ Não devem ser armazenados no compartimento BioFresh os legumes sensíveis ao frio como, por exemplo, pepinos, beringelas, tomates maduros, courgettes, bem como todos os frutos tropicais sensíveis ao frio.

▶ Para que os alimentos não se deteriorem devido a germes transferidos para os mesmos: Armazenar separadamente nas gavetas os alimentos animais e vegetais não embalados. O mesmo aplica-se aos diferentes tipos de carne. Caso por motivos de espaço seja necessário armazenar alimentos conjuntamente:

▶ Embalar os alimentos.

### 5.5.4 Períodos de armazenamento

Valores de referência para tempo de armazenamento com humidade do ar reduzida			
Manteiga	até	90	dias
Queijo curado	até	110	dias
Leite	até	12	dias
Enchidos, carnes frias	até	9	dias
Aves	até	6	dias
Carne de porco	até	7	dias
Carne de vaca	até	7	dias
Caça	até	7	dias

#### Observação

▶ Tenha em atenção que os alimentos mais ricos em proteínas se deterioram mais rapidamente. Ou seja, os crustáceos e mariscos deterioram-se mais rapidamente que o peixe, e o peixe mais rapidamente que a carne.

Valores de referência para tempo de armazenamento com humidade do ar elevada			
Legumes, saladas			
Alcachofras	até	14	dias
Aipo	até	28	dias

Valores de referência para tempo de armazenamento com humidade do ar elevada			
Couve-flor	até	21	dias
Brócolos	até	13	dias
Chicória	até	27	dias
Alface de cordeiro	até	19	dias
Ervilhas	até	14	dias
Repolho	até	14	dias
Cenouras	até	80	dias
Alho	até	160	dias
Rábano	até	55	dias
Alface repolhuda	até	13	dias
Ervas	até	13	dias
Alho francês	até	29	dias
Cogumelos	até	7	dias
Rabanetes	até	10	dias
Couve-de-Bruxelas	até	20	dias
Espargos	até	18	dias
Espinafres	até	13	dias
Couve lombarda	até	20	dias
Fruta			
Damascos	até	13	dias
Maçãs	até	80	dias
Peras	até	55	dias
Amoras silvestres	até	3	dias
Tâmaras	até	180	dias
Morangos	até	7	dias
Figos	até	7	dias
Mirtilos	até	9	dias
Framboesas	até	3	dias
Groselhas	até	7	dias
Cerejas maduras	até	14	dias
Kiwis	até	80	dias
Pêssegos	até	13	dias
Ameixas	até	20	dias
Arandos	até	60	dias
Ruibarbo	até	13	dias
Groselha verde	até	13	dias
Uvas	até	29	dias

### 5.5.5 Regular a temperatura no compartimento BioFresh

A temperatura é automaticamente regulada entre 0 °C e 3 °C, sendo recomendada uma temperatura de 1 °C.

# Operação

Poderá regular a temperatura para um valor ligeiramente mais baixo ou ligeiramente mais elevado. A temperatura pode ser regulada entre 61 (temperatura mais baixa) e 69 (temperatura mais elevada). O valor predefinido é 65. Nos valores 61 a 64, a temperatura pode descer para um valor inferior a 0 °C, o que poderá conduzir a uma ligeira congelação dos alimentos.

- ▶ Activar o modo de regulação: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5) durante aprox. 5 segundos.
- ▷ O botão SuperCool Fig. 2 (5) pisca. No indicador de temperatura surge a indicação: 6.
- ▶ Utilizando o botão de regulação Up Fig. 2 (2) e o botão de regulação Down Fig. 2 (3), seleccionar 6.
- ▶ Confirmar: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5) por breves instantes.
- ▶ Regular a temperatura para um valor superior: Premir o botão de regulação Up Fig. 2 (2).
- ▶ Regular a temperatura para um valor inferior: Premir o botão de regulação Down Fig. 2 (3).
- ▶ Confirmar: Premir o botão SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ A temperatura ajusta-se gradualmente ao novo valor regulado.
- ▶ Desactivar o modo de regulação: Premir o botão On/Off Fig. 2 (4).



-ou-

- ▶ Aguardar 5 minutos.
- ▷ No indicador de temperatura volta a ser apresentada a temperatura.

## 5.5.6 Regular a humidade no Hydrosafe

- ▶ Humidade de ar reduzida: deslocar o regulador para a esquerda.
- ▶ Humidade de ar elevada: deslocar o regulador para a direita.



## 5.5.7 Gavetas

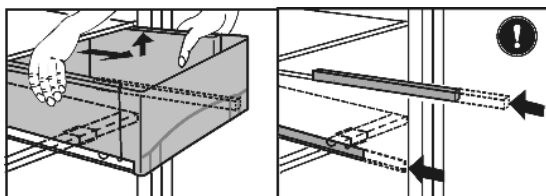


Fig. 4

- ▶ Remover as gavetas de acordo com a figura.
- ▶ Remover a tampa da gaveta: Com as gavetas removidas, puxar cuidadosamente para a frente a tampa da gaveta com regulação de humidade, e retirar deslocando para baixo.

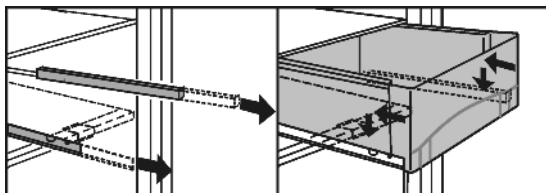


Fig. 5

- ▶ Colocar a gaveta de acordo com a figura.
- ▶ Colocar a tampa da gaveta: Inserir as saliências da tampa da gaveta por baixo nos suportes de fixação traseiros e encaixar no suporte de fixação dianteiro.

## 5.6 Congelador\*

No compartimento congelador poderá, a uma temperatura de -18 °C ou inferior, conservar refeições congeladas e alimentos congelados durante vários meses, preparar cubos de gelo e congelar alimentos frescos.

A temperatura do ar no compartimento, medida através de termómetro ou de outro dispositivo de medição equivalente, poderá oscilar.

### 5.6.1 Congelar alimentos\*

Podem ser congelados, no máximo, 2 kg de alimentos frescos em 24 horas.



#### PRECAUÇÃO

Perigo de lesões devido a fragmentos de vidro partido! As garrafas e latas de bebidas podem rebentar se congelarem. Isto aplica-se em especial às bebidas gasosas.

- ▶ Não congelar as garrafas e latas com bebidas!

- ▶ 4 h antes de proceder ao congelamento, regular a temperatura para 5 °C ou mais frio.

Para que os alimentos fiquem rapidamente congelados até ao seu interior, não ultrapassar as seguintes quantidades por embalagem:

- Fruta, legumes até 1 kg
- Carne até 2,5 kg
- ▶ Embalar os alimentos em porções, dentro de sacos de plástico para congelação, recipientes reutilizáveis de plástico, metal ou alumínio.
- ▶ Espalhar os alimentos sobre a superfície do compartimento, evitando que fiquem em contacto com produtos já congelados, para que estes não sofram descongelamento.
- ▶ 24 h após colocar os alimentos a congelar, voltar a repor a temperatura anterior.

### 5.6.2 Períodos de armazenamento\*

#### Valores de orientação para a duração do armazenamento de diferentes alimentos no compartimento congelador:

Gelados	2 a 6 meses
Enchidos, fiambre	2 a 6 meses
Pão, pasteleria	2 a 6 meses
Caça, porco	6 a 10 meses
Peixe gordo	2 a 6 meses
Peixe magro	6 a 12 meses
Queijo	2 a 6 meses
Aves, carne de vaca	6 a 12 meses
Legumes, fruta	6 a 12 meses

Os tempos de armazenamento apresentados são valores de orientação.

### 5.6.3 Descongelar alimentos\*

- no compartimento frigorífico
- à temperatura ambiente
- no microondas
- no forno/forno de convecção
- ▶ Voltar a congelar os alimentos apenas em casos excepcionais.

## 6 Manutenção

### 6.1 Descongelar

#### 6.1.1 Descongelar o compartimento de refrigeração

O compartimento de refrigeração descongela automaticamente. A água resultante do descongelamento evapora-se. A formação de gotas de água na parede traseira que ocorre durante o funcionamento é absolutamente normal.

- ▶ Limpar com regularidade a abertura de escoamento para que a água resultante da descongelação possa ser evacuada (consultar 6.2).

#### 6.1.2 Descongelar o compartimento congelador

Após um longo período de funcionamento, forma-se no compartimento de refrigeração uma camada de gelo. Trata-se de um processo absolutamente normal. A camada de gelo forma-se rapidamente se a porta do aparelho for aberta com frequência ou se os produtos nele colocados estiverem quentes. Uma camada de gelo grossa aumenta, contudo, o consumo de energia. Por isso, é aconselhável uma descongelação regular.



#### PRECAUÇÃO

Perigo de lesões e danos devido ao vapor quente!

- ▶ Para descongelar, não utilizar aparelhos de aquecimento ou de limpeza a vapor, chamas vivas nem sprays de descongelação.
- ▶ Não remover o gelo com objectos pontiagudos ou cortantes.

- ▶ Desligar o aparelho.
- ▷ O indicador de temperatura apaga-se.
- ▷ Se o indicador de temperatura não se apagar, significa que o sistema de segurança para crianças (consultar 5.2) está activado.
- ▶ Desligar a ficha da tomada.
- ▶ Embrulhar os produtos congelados papel de jornal ou mantas e colocá-los temporariamente num local fresco.
- ▶ Colocar uma panela com água quente, mas não a ferver, sobre a prateleira.\*
- ▶ Manter os compartimentos e a porta do aparelho abertos durante a descongelação.
- ▶ Remover os pedaços de gelo soltos.
- ▶ Assegurar que a água resultante da descongelação não se infiltra na estrutura do armário.
- ▶ Se necessário, utilizar várias vezes uma esponja ou pano para remover a água restante.
- ▶ Limpar o compartimento (consultar 6.2).



### 6.2 Limpar o aparelho

Antes de proceder à limpeza:



#### PRECAUÇÃO

Perigo de lesões e danificação devido a vapor quente! O vapor quente pode danificar as superfícies e conduzir à ocorrência de queimaduras.

- ▶ Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor!

#### NOTA

Uma limpeza incorrecta pode danificar o aparelho!

- ▶ Não utilizar o detergente na sua forma concentrada.
- ▶ Não utilizar esponjas abrasivas ou que possam provocar riscos, nem palha-de-aço.
- ▶ Não utilizar agentes de limpeza que contenham areia, cloro, químicos ou ácidos.
- ▶ Não utilizar solventes químicos.
- ▶ Não danificar nem remover a placa de características localizada no interior do aparelho. É importante para o serviço de assistência ao cliente.
- ▶ Não arrancar, dobrar ou danificar o cabo ou outras componentes.
- ▶ Não deixar escorrer água de lavagem para o colector de escoamento, grelha de ventilação e componentes eléctricas.

- ▶ Esvaziar o conteúdo do aparelho.
- ▶ Desligar a ficha de alimentação da tomada eléctrica.



- Utilizar panos de limpeza macios e um detergente multi-usos de PH neutro.
- No interior do aparelho, utilizar apenas agentes de limpeza e conservação não nocivos para os alimentos.

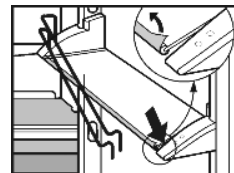
#### Espaço interior:

- ▶ Lavar manualmente a superfície interior de plástico com água morna e um pouco de detergente.
- ▶ Limpeza da abertura de escoamento: Remover eventuais resíduos incrustados, utilizando um meio auxiliar de limpeza estreito, como p. ex., um cotonete.



#### Componentes de equipamento:

- ▶ Lavar as componentes do equipamento à mão, com água morna e um pouco de detergente.
- ▶ Para efectuar uma limpeza, remover as calhas para as meias placas de vidro.
- ▶ Desmontar as prateleiras: Remover as calhas e peças laterais.
- ▶ Desmontar os compartimentos da porta: Remover as películas de protecção das vistas (ripas) decorativas.



#### Após proceder à limpeza:

- ▶ Secar o aparelho e componentes do equipamento.
- ▶ Voltar a conectar o aparelho e ligar o mesmo.
- ▶ Voltar a introduzir os alimentos.

### 6.3 Serviço de assistência ao cliente

Verifique em primeiro lugar se, com base nas informações fornecidas na tabela de avarias (consultar Avarias), é capaz de solucionar o problema em questão. Se não for esse o caso, contacte o serviço de assistência ao cliente. Poderá consultar o respectivo endereço na lista de serviços de assistência ao cliente.



#### AVISO

Perigo de lesões devido a tentativa de reparação não profissional!

- ▶ Todas as reparações e intervenções no aparelho ou no cabo de alimentação que não se encontram expressamente mencionadas (consultar Manutenção) apenas poderão ser efectuadas por técnicos do serviço de assistência ao cliente.

# Avarias

- ▶ Consultar a identificação do aparelho *Fig. 6 (1)*, nº de serviço *Fig. 6 (2)* e nº de série *Fig. 6 (3)* na placa de características. A placa de características está localizada no interior do aparelho, do lado esquerdo.

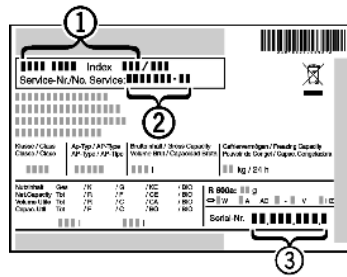


Fig. 6

- ▶ Informar o serviço de assistência ao cliente e comunicar o tipo de falha, identificação do aparelho *Fig. 6 (1)*, nº de serviço *Fig. 6 (2)* e nº de série *Fig. 6 (3)*.
- ▷ Este procedimento permite uma assistência mais rápida e eficaz.
- ▶ Manter o aparelho fechado até que um técnico do serviço de apoio ao cliente se apresente no local.
- ▷ Os alimentos mantêm-se frescos durante mais tempo.
- ▶ Desligar a ficha (evitando puxar a mesma pelo cabo), ou desligar o fusível.

## 7 Avarias

O seu aparelho foi construído e fabricado de forma a assegurar a respectiva segurança e longevidade operacional. Caso, no entanto, ocorra uma avaria durante o seu funcionamento, verifique se a avaria poderá ser consequência de uma utilização incorrecta. Neste caso, terão que lhe ser debitadas as despesas incorridas, mesmo que o aparelho se encontre ainda dentro do prazo de garantia. As seguintes avarias poderão ser solucionadas por si:

### O aparelho não funciona.

- O aparelho não está ligado.
- ▶ Ligar o aparelho.
- A ficha eléctrica não se encontra correctamente encaixada na tomada.
- ▶ Controlar a ficha.
- O fusível da tomada não está em bom estado.
- ▶ Controlar o fusível.

### O compressor não funciona.

- O compressor passa a funcionar com uma rotação inferior quando diminui a necessidade de frio. Embora isto aumente o período de funcionamento do mesmo, será economizada energia.
- ▶ Isto é normal nos modelos concebidos para pouparem energia.
- A função SuperCool está ligada.
- ▶ Para permitir uma refrigeração mais rápida dos alimentos, o compressor funciona durante mais tempo. Isto é normal.

### Os ruídos são excessivamente altos.

- Os compressores com regulação de rotação\* podem, devido aos diferentes níveis de rotação emitir diferentes ruídos de funcionamento.
- ▶ Este ruído é normal.

### Um borbulhar ou rumorejar

- Este ruído provém do agente refrigerante que flui através do circuito de refrigeração.
- ▶ Este ruído é normal.

### Um leve clicar

- O ruído ocorre sempre que o grupo frigorífico (o motor) se desliga ou liga automaticamente.
- ▶ Este ruído é normal.

### Um ronco. É momentaneamente mais alto, quando o grupo frigorífico (o motor) se liga.

- Quando a função SuperCool se encontra activada, quando foram colocados alimentos frescos no aparelho ou após um

período prolongado com a porta aberta a potência frigorífica (capacidade de refrigeração) aumenta automaticamente.

- ▶ Este ruído é normal.
- A temperatura ambiente é demasiado elevada.
- ▶ Solução: (consultar 1.2)

### Um ronco profundo

- O ruído gera-se devido a ruídos de fluxo de ar do ventilador.
- ▶ Este ruído é normal.

### Ruídos de vibração

- O aparelho não se encontra devidamente assente sobre o solo. Em consequência, os armários ou objectos adjacentes ficam sujeitos a vibrações causadas pelo grupo frigorífico em funcionamento.
- ▶ Desencostar as garrafas e recipientes uns dos outros.

### Um ruído circulatório no amortecedor de fecho.\*

- O ruído ocorre ao abrir e fechar a porta.
- ▶ Este ruído é normal.

### No indicador de temperatura é apresentado: F0 a F5.

- Ocorreu uma falha.
- ▶ Contactar o serviço de assistência ao cliente (consultar Manutenção).

### A temperatura não está suficientemente baixa.

- A porta do aparelho não se encontra correctamente fechada.
- ▶ Fechar a porta do aparelho.
- A ventilação (entrada e saída de ar) não é suficiente.
- ▶ Desbloquear a grelha de ventilação.
- A temperatura ambiente é demasiado elevada.
- ▶ Solução: (consultar 1.2) .
- O aparelho foi aberto com demasiada frequência ou permaneceu aberto durante um período de tempo excessivo.
- ▶ Aguardar que a temperatura necessária volte a ser reposta sem qualquer intervenção. Caso isso não suceda, contactar o serviço de assistência ao cliente. (consultar Manutenção).
- A temperatura foi incorrectamente regulada.
- ▶ Regular a temperatura para um valor mais baixo e controlar após decorridas 24 horas.
- O aparelho encontra-se demasiado próximo de uma fonte de calor.
- ▶ Solução: (consultar Colocação em funcionamento).
- O aparelho não foi correctamente inserido no nicho.
- ▶ Verificar se o aparelho se encontra correctamente montado e se a porta fecha correctamente.

### A iluminação interior não acende.

- O aparelho não está ligado.
- ▶ Ligar o aparelho.
- A porta permaneceu aberta durante mais de 15 minutos.
- ▶ Quando a porta se encontra aberta, a iluminação interior desliga-se automaticamente após aprox. 15 minutos.
- A iluminação LED está fundida ou a cobertura encontra-se danificada:



### AVISO

- Perigo de lesões devido a choque eléctrico!  
Por baixo da cobertura existem componentes sob tensão.
- ▶ A iluminação LED interior deverá ser substituída ou reparada exclusivamente por técnicos devidamente qualificados do serviço de assistência ao cliente.



### AVISO

- Perigo de lesões devido a radiação laser da classe 1M.
- ▶ Quando a cobertura estiver aberta não inspeccionar o interior.

## 8 Colocar fora de serviço

### 8.1 Desligar o aparelho

- ▶ Premir o botão On/Off *Fig. 2 (4)* durante aprox. 2 segundos.
- ▷ O indicador de temperatura apaga-se.

### 8.2 Colocar o aparelho fora de serviço

- ▶ Esvaziar o conteúdo do aparelho.
- ▶ Desligar a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- ▶ Limpar o aparelho (consultar 6.2).
- ▶ Manter a porta aberta para evitar a formação de odores desagradáveis.



## 9 Eliminação do aparelho

O aparelho possui ainda materiais de valor e deve ser eliminado separadamente, como lixo municipal de carácter especial. A eliminação de aparelhos usados deverá ser realizada de forma profissional e apropriada, em conformidade com as normas locais aplicáveis e legislação em vigor.



Não danificar o circuito de refrigeração do aparelho usado no transporte, para que não ocorra um extravasamento accidental do agente refrigerante (ver informação na placa de características) e óleo contido no mesmo.

- ▶ Inutilizar o aparelho.
- ▶ Desligar a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- ▶ Cortar o cabo de alimentação.